Traduzione italiana di riferimento

ABX

Traduzione automatica non ufficiale. È necessaria una revisione tecnica e linguistica.

Questa traduzione non è un nuovo certificato del fabbricante.

La traduzione segue il testo del documento originale. Marchi, codici e valori tecnici sono conservati.

Impaginazione adattata per evitare testi troncati. Le illustrazioni e la disposizione originali si trovano nella sezione originale.

ID: pdf_132ad4a893b8ee83054d

SHA-256: 132ad4a893b8ee83054debb413ddb3ce7e386ec164f77daa8e98f52f37d47d79

Pagina originale 2

Testo originale	Italiano
Technický list výrobku (cs)	Scheda tecnica del prodotto (en)
Krbová kamna Typ: 085	Stufa a camino Tipo: 085
STOCKHOLM 8-3036 TV 7kW	STOCKHOLM 8-3036 TV 7 kW
Technické parametry	Parametri tecnici
Výkon	Prestazione
085 SOB	085 SOB
Jmenovitý tepelný výkon (kW) / Regulovatelný tepelný výkon (kW)	Potenza termica nominale (kW) / Potenza termica regolabile (kW)
11,0 / 5,5 - 13,0	11,0 / 5,5 - 13,0
Jmenovitý tepelný výkon do prostoru (kW) / Regulovatelný tepelný výkon do prostoru (kW)	Potenza termica nominale dell'ambiente (kW) / Potenza termica regolabile dell'ambiente (kW)
5,5 / 2,5 - 6,0	5,5 / 2,5 - 6,0
Jmenovitý tepelný výkon do vody (kW) / Regulovatelný tepelný výkon do vody (kW)	Potenza termica nominale per l'acqua (kW) / Potenza termica regolabile per l'acqua (kW)
5,5 / 3,0 - 7,0	5,5 / 3,0 - 7,0
Rozměry	Dimensioni
Výška (1) x Šířka (2) x Hloubka (3) (mm)	Altezza (1) x Larghezza (2) x Profondità (3) (mm)
1230 x 646 x 453	1230 x 646 x 453
Vnitřní rozměr topeniště (š x v x h) / Maximální délka polen (mm)	Dimensioni interne del focolare (larghezza x altezza x profondità) / Lunghezza massima dei ceppi (mm)
460 x 330 x 320 / 420	460 x 330 x 320 / 420
Hmotnost podle obložení	Peso in base all'assetto
kachle (kg)	stufa (kg)
155	155
Vzduch	Aria
Centrální přívod vzduchu (7) / hrdlo součástí kamen	Presa d'aria centrale (7) / parte della gola della stufa
ne / ne	no / no
Ovládání sekundárního vzduchu / Ovládání primárního vzduchu / Terciární přívod vzduchu	Controllo dell'aria secondario / Controllo dell'aria primario / Alimentazione dell'aria terziaria
ano / ano / ne	sì / sì / no
Automatická regulace přívodu vzduchu	Controllo automatico dell'apporto d'aria
ne	NO
Tepelná ztráta vzduchu Vh (m3/hod)	Perdita di calore dell'aria Vh (m³/ora)
≤ 1,5	≤ 1,5

Testo originale	Italiano
Parametry	Parametri
Klasifikace výrobku	Classificazione del prodotto
Typ B	Tipo B
Palivo: dřevo / dřevěné brikety [D / DB]	Combustibile: legna / bricchette di legno [D / DB]
Spotřeba přípustného paliva při jmenovitém výkonu (kg/hod) [D / DB]	Consumo di carburante consentito alla potenza nominale (kg/ora) [D / DB]
3,3 / 3,1	3,3 / 3,1
Vytápěný prostor (m3)	Spazio riscaldato (m³)
110 - 270	110 - 270
Energetická účinnost (%) [D / DB]	Efficienza energetica (%) [D / DB]
78,5 / 79,4	78,5 / 79,4
Sezónní energetická účinnost ηs (%)	Efficienza energetica stagionale ηs (%)
68,5	68,5
Index energetické účinnosti EEI / Třída energetické účinnosti	Indice di efficienza energetica EEI / Classe di efficienza energetica
104 / A	104 / A
Minimální tah komína (Pa)	Tiraggio minimo del camino (Pa)
12	12
Výstupní teplota spalin (°C) [D / DB]	Temperatura dei gas di scarico in uscita (°C) [D / DB]
319 / 298	319 / 298
Hmotnostní tok spalin (g/s) [D / DB]	Portata massica dei gas di scarico (g/s) [D / DB]
10,1 / 10,8	10,1 / 10,8
Koncentrace CO při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]	Concentrazione di CO al 13% di O2 (mg/Nm3) [D / DB]
1433 / 1411	1433 / 1411
Koncentrace NOx při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]	Concentrazione di NOx al 13% di O2 (mg/Nm3) [D / DB]
198 / 194	198 / 194
Koncentrace OGC při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]	Concentrazione di OGC al 13% di O2 (mg/Nm3) [D / DB]
83 / 79	83 / 79
Koncentrace prachu při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]	Concentrazione di polveri al 13% di O2 (mg/Nm3) [D / DB]
33 / 40	33 / 40
Vícenásobné zavírání dvířek	Chiusura di più porte
ne	NO
Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (NOC)	Funzionamento intermittente (INT) / Funzionamento continuo (NOC)

Testo originale	Italiano
INT	INT
Kouřovod	tubo di scarico
Připojení kouřovodu (4)	Collegamento canna fumaria (4)
horní / zadní	superiore / posteriore
Průměr kouřovodu (mm)	Diametro del tubo di scarico (mm)
Ø 150	Ø 150
Výška osy zadního kouřovodu od podlahy (5) (mm)	Altezza dell'asse posteriore del condotto fumario dal pavimento (5) (mm)
1077	1077
Vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku (6) (mm)	Distanza dall'asse del condotto superiore alla parte più arretrata del prodotto (6) (mm)
132	132
Teplotní třída komínu	Classe di temperatura del camino
T 400 G	T 400 G
Maximální zatížení komínu mchim (kg)	Carico massimo del camino mchim (kg)
-	-
Připojení na společný komín	Collegamento a un camino comune
ne	NO

Pagina originale 3

Testo originale	Italiano
Teplovodní výměník	Scambiatore di acqua calda
Ochlazovací smyčka	Circuito di raffreddamento
ne	NO
Teplosměnná plocha výměníku (m2)	Superficie dello scambiatore di calore (m2)
0,5	0,5
Maximální pracovní tlak (bar)	Pressione massima di esercizio (bar)
2,5	2,5
Objem výměníku (l)	Volume dello scambiatore (l)
5	5
Výška vstupu topné vody od podlahy (12.1) (mm)	Altezza dell'ingresso dell'acqua di riscaldamento dal pavimento (12,1) (mm)
760	760
Výška výstupu topné vody od podlahy (13.1) (mm)	Altezza dell'uscita dell'acqua di riscaldamento dal pavimento (13,1) (mm)
885	885
Teplota na vstupu Tacc (°C)	Temperatura di ingresso Tacc (°C)
55	55
Zkoušky	Esami
ČSN EN 16510-1	EN 16510-1
ano	SÌ
ČSN EN 16510-2-1	EN 16510-2-1
ano	SÌ
I. BImSchV Stufe 1	I. BImSchV Livello 1
ano	SÌ
EKODESIGN	ECODESIGN
ano	SÌ
Minimální odstupové vzdálenosti od hořlavých materiálů	Distanze minime di sicurezza dai materiali infiammabili
Strop dC (mm)	Soffitto dC (mm)
>750	>750
Část před sklem dP (mm)	Parte anteriore del vetro dP (mm)
800	800
Podlaha v přední části dF (mm)	Pavimento anteriore dF (mm)

Testo originale	Italiano
0	0
Podlaha spodní část dB (mm)	Parte inferiore del pavimento dB (mm)
0	0
Boční oblast sálání dL (mm)	Area di radiazione laterale dL (mm)
400	400
Boční část dS1 / dS2 / dS3 (mm)	Parte laterale dS1 / dS2 / dS3 (mm)
200 / 200 / 200	200 / 200 / 200
Boční část dS (mm)	Parte laterale dS (mm)
200	200
Zadní část dR (mm)	Parte posteriore dR (mm)
200	200
Minimální vzdálenost od stěn z nehořlavých materiálů dnon (mm)	Distanza minima dalle pareti realizzate con materiali non combustibili dnon (mm)
50	50
Rozměrový náčrt	Schizzo quotato

Pagina originale 4

Testo originale	Italiano
Doplňující informace	Informazioni aggiuntive
výška	altezza
1	1
1230 mm	1230 mm
šířka	larghezza
2	2
646 mm	646 mm
hloubka	profondità
3	3
453 mm	453 mm
kouřovod	canna fumaria
Ø 150 mm	Ø 150 mm
4	4
výška osy zadního kouřovodu od podlahy	altezza dell'asse posteriore del condotto fumario dal pavimento
5	5
1077 mm	1077 mm
vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku	distanza dall'asse del condotto superiore alla parte più arretrata del prodotto
6	6
132 mm	132 mm
ovládání primárního přívodu vzduchu - vpravo otevřeno	comando di alimentazione aria primaria - apertura a destra
9	9
ovládání sekundárního přívodu vzduchu - vpravo otevřeno	comando di alimentazione aria secondaria - apertura a destra
10	10
vstup topné vody	ingresso acqua di riscaldamento
1" vnitřní	interno da 1"
12	12
výstup topné vody	uscita dell'acqua di riscaldamento
1" vnitřní	interno da 1"
13	13

Pagina originale 5

Testo originale	Italiano
Topení dřevem a dřevěnými briketami	Riscaldamento con legna e bricchette di legno
Výkon regulujte jen pomocí sekundárního regulátoru vzduchu (pozice 10). Primární přisávání vzduchu (pozice 9) výrobce doporučuje po rozhoření kamen uzavřít zcela či téměř.	Regolare la portata solo tramite il regolatore dell'aria secondaria (posizione 10). Il produttore raccomanda di chiudere completamente o quasi completamente la presa d'aria primaria (posizione 9) dopo l'accensione della stufa.
Výrobce: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika	Produttore: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Repubblica Ceca
tel.: 412 332 523, 412 333 614, fax: 412 333 521, e-mail: info@abx.cz, web: www.abx.cz	Tel.: 412 332 523 , 412 333 614 , Fax: 412 333 521 , E-mail: info@abx.cz , Sito web: www.abx.cz
Servis: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147, fax: 412 375 113, e-mail: reklamace@abx.cz	Servizio: ABX s ro, Plynární 1518/12 , 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147 , fax: 412 375 113 , e-mail: reklamace@abx.cz
Stav ke dni: 13.4. 2026	Stato aggiornato al: 13.4. 2026

Technický list výrobku (cs)

Krbová kamna Typ: 085

STOCKHOLM 8-3036 TV 7kW



Technický list výrobku (cs)

Krbová kamna Typ: 085

STOCKHOLM 8-3036 TV 7kW

Technické parametry

085 SOB

Výkon

Jmenovitý tepelný výkon (kW) / **Regulovatelný tepelný výkon** (kW)	11,0 / 5,5 - 13,0
Jmenovitý tepelný výkon do prostoru (kW) / **Regulovatelný tepelný výkon do prostoru** (kW)	5,5 / 2,5 - 6,0
Jmenovitý tepelný výkon do vody (kW) / **Regulovatelný tepelný výkon do vody** (kW)	5,5 / 3,0 - 7,0

Rozměry

Výška (1) x **Šířka** (2) x **Hloubka** (3) (mm)	1230 x 646 x 453
Vnitřní rozměr topeniště (š x v x h) / **Maximální délka polen** (mm)	460 x 330 x 320 / 420

Hmotnost podle obložení

kachle (kg)	155

Vzduch

Centrální přívod vzduchu (7) / **hrdlo součástí kamen**	ne / ne
Ovládání sekundárního vzduchu / **Ovládání primárního vzduchu** / **Terciární přívod vzduchu**	ano / ano / ne
Automatická regulace přívodu vzduchu	ne
Tepelná ztráta vzduchu V_h (m^3/hod)	≤ 1,5

Parametry

Klasifikace výrobku	Typ B
Palivo: dřevo / dřevěné brikety [*D / DB*]	
Spotřeba přípustného paliva při jmenovitém výkonu (kg/hod) [*D / DB*]	3,3 / 3,1
Vytápěný prostor (m^3)	110 - 270
Energetická účinnost (%) [*D / DB*]	78,5 / 79,4
Sezónní energetická účinnost η_s (%)	68,5
Index energetické účinnosti EEI / **Třída energetické účinnosti**	104 / A
Minimální tah komína (Pa)	12
Výstupní teplota spalin (°C) [*D / DB*]	319 / 298
Hmotnostní tok spalin (g/s) [*D / DB*]	10,1 / 10,8
Koncentrace CO při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	1433 / 1411
Koncentrace NO_x při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	198 / 194
Koncentrace OGC při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	83 / 79
Koncentrace prachu při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	33 / 40
Vícenásobné zavírání dvířek	ne
Přerušovaný provoz (INT) / **Nepřetržitý provoz (NOC)**	INT

Kouřovod

Připojení kouřovodu (4)	horní / zadní
Průměr kouřovodu (mm)	Ø 150
Výška osy zadního kouřovodu od podlahy (5) (mm)	1077
Vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku (6) (mm)	132
Teplotní třída komínu	T 400 G
Maximální zatížení komínu m_{chim} (kg)	-
Připojení na společný komín	ne

Teplovodní výměník

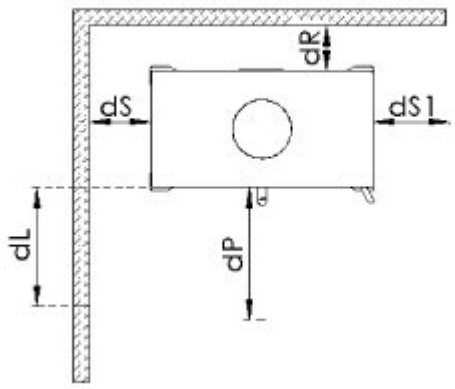
Ochlazovací smyčka	ne
Teplosměnná plocha výměníku (m^2)	0,5
Maximální pracovní tlak (bar)	2,5
Objem výměníku (l)	5
Výška vstupu topné vody od podlahy (12.1) (mm)	760
Výška výstupu topné vody od podlahy (13.1) (mm)	885
Teplota na vstupu T_{acc} (°C)	55

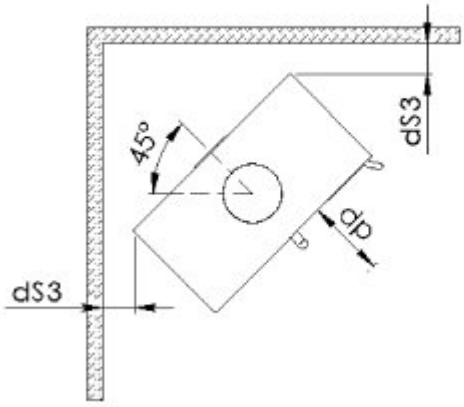
Zkoušky

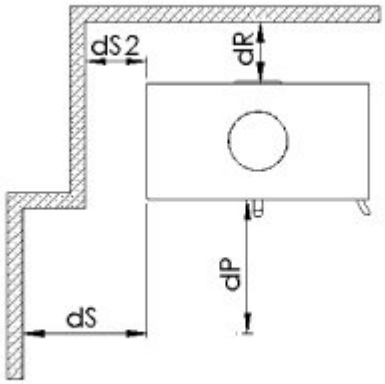
ČSN EN 16510-1	ano
ČSN EN 16510-2-1	ano
I. BImSchV Stufe 1	ano
EKODESIGN	ano

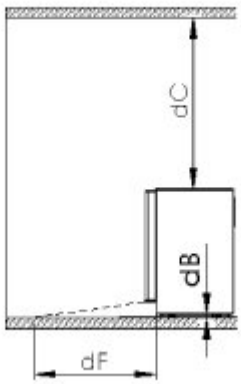
Minimální odstupové vzdálenosti od hořlavých materiálů

Strop d_C (mm)	>750
Část před sklem d_P (mm)	800
Podlaha v přední části d_F (mm)	0
Podlaha spodní část d_B (mm)	0
Boční oblast sálání d_L (mm)	400
Boční část d_{S1} **/** d_{S2} **/** d_{S3} (mm)	200 / 200 / 200
Boční část d_S (mm)	200
Zadní část d_R (mm)	200
Minimální vzdálenost od stěn z nehořlavých materiálů d_{non} (mm)	50

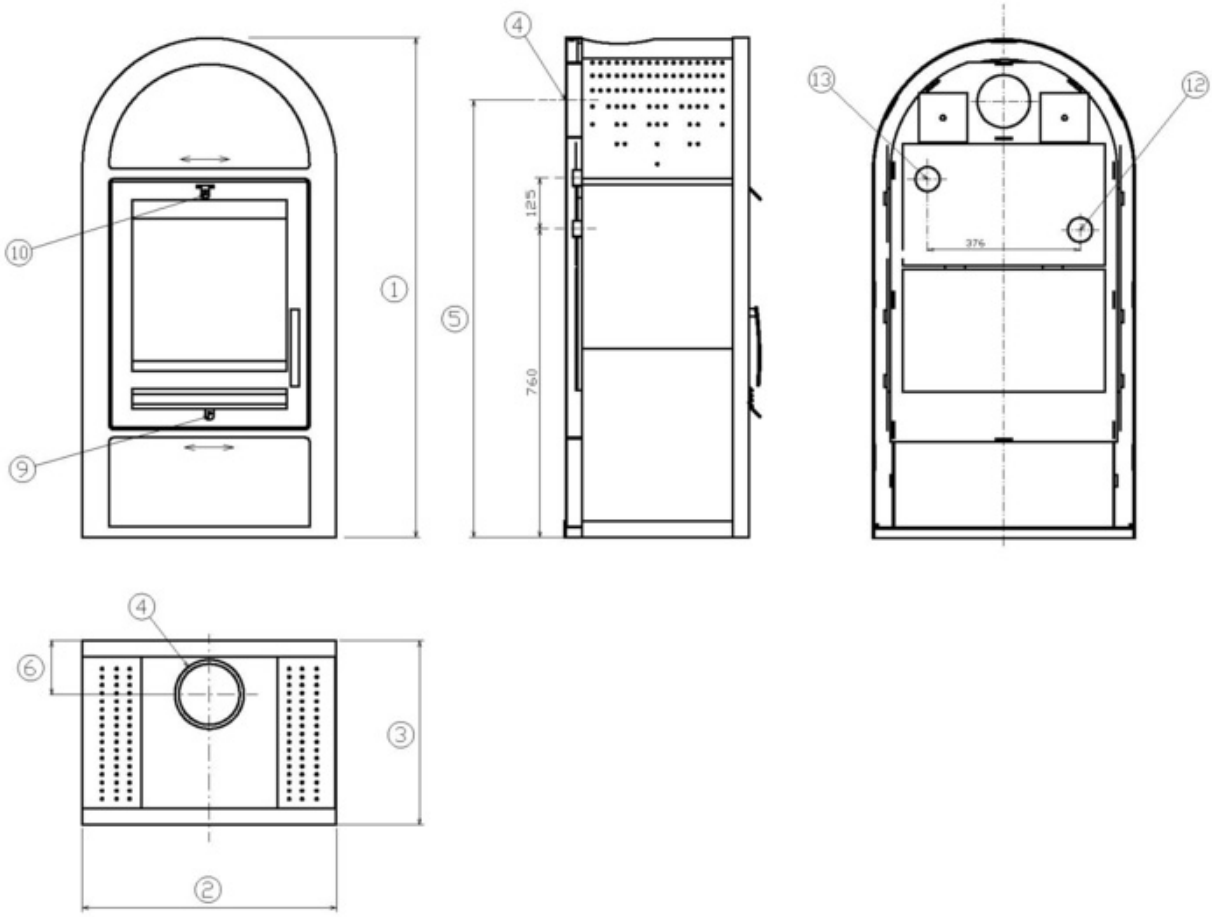








Rozměrový náčrt



Doplňující informace

1	výška	1230 mm
2	šířka	646 mm
3	hloubka	453 mm
4	kouřovod	Ø 150 mm
5	výška osy zadního kouřovodu od podlahy	1077 mm
6	vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku	132 mm
9	ovládání primárního přívodu vzduchu - vpravo otevřeno	
10	ovládání sekundárního přívodu vzduchu - vpravo otevřeno	
12	vstup topné vody	1" vnitřní
13	výstup topné vody	1" vnitřní

Topení dřevem a dřevěnými briketami

Výkon regulujte jen pomocí sekundárního regulátoru vzduchu (pozice 10). Primární přisávání vzduchu (pozice 9) výrobce doporučuje po rozhoření kamen uzavřít zcela či téměř.

Výrobce: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika

tel.: 412 332 523, 412 333 614, fax: 412 333 521, e-mail: info@abx.cz, web: www.abx.cz

Servis: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147, fax: 412 375 113, e-mail: reklamace@abx.cz

Stav ke dni: 13.4. 2026